

Tera Girl 05, Vol 3

Mizusawa Megumi



Illustration by

Megchan

manganegomanga

Cleaning & Typesetting:
Singeru

ありがとう！





A temple
girl's
love life

is
always

clouded by the
three words,
"taking over
the temple".

chapter 6:
Feast of Lanterns



SEE YOU LATER, GOHONZON-SAMA.



All right,
have a
good day









AND
TAKASHI ARE
DATING.



OGA,

IF YOU'RE
IN THAT
MUCH OF
A HURRY,
JUST
GO ON
AHEAD.

I'VE STILL
GOT
PLENTY
OF TIME.

HIKA-
CHAN...



RIGHT?
RIGHT?P

I mean,
it's hard
not to feel
relieved,
right?

WELL,
THAT'S
GREAT.

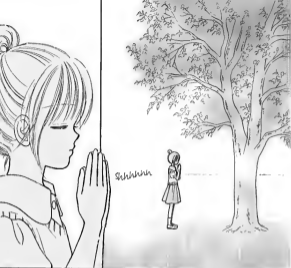
IF THAT'S
WHAT HIKA
WANTS.



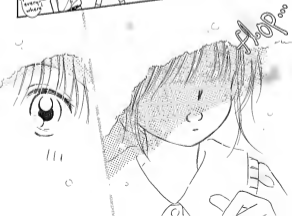




did
Takashi
and I









DRY
YOURSELF
OFF.

OR YOU'LL
CATCH
COLD.



*Katsuyaka High School
Nurse's Office*

just for
me...?

THANKS.

Did he
bring this

...RIGHT.

GOT IT.



OBON
DANCE...

ABOUT
THIS
YEAR'S

I'M
GONNA
WEAR
YUKATA!

AND
I'VE
GOT TO
INVITE
KOMEI!!

THOUGH THE
NEIGHBORHOOD
ASSOCIATION
WILL BE IN
CHARGE OF
ORGANIZING
EVERYTHING...

I EXPECT
YOU ALL
TO HELP
OUT.

WE'RE
GOING TO
BE HOSTING
AGAIN.

THIS
YEAR

I WONDER
WHAT KIND
OF BOOTHS
THEY'LL
HAVE!

ANYWAY,
I'LL BE TOO BUSY
THAT DAY VISITING
PARISHIONERS TO
SPEND MUCH TIME
AT THE FESTIVAL.

okay!







...
...
THIS
GUY'S
CRAZY
...

WHO
CARES!
JUST
BE
THERE
!!

I HAVE
PLANS.

WHY
NOT?

Whaaaaah?
What
the hell?

BUT I
GUESS
HE
TURNED
HIM
DOWN.

TAKASHI
INVITED
GOKURAKU
TO THE OSON
DANCE

WHAT
P
WHAT'S
GOING
ON?



I'M NOT
GOING.

WHO
CARES
!!
JUST
BE THERE,
OKAY?!

ANY-
WAY...

I HAVE
PLANS
THOSE
DAYS.

Come to
think of
it, he's
always
bugging
Gokuraku

Is Takashi
gay or
what?

YOU'VE
GOT A
RHAL?!

OH NO,
HIKA-
CHAN?!



IF THIS
PISSSES
YOU OFF,
THEN
JUST
COME,
JEEZ!!

and its purpose is to welcome the spirits of the departed with a memorial service.

It can fall anywhere from mid July to August 15th.

Spirit shelf



This is called "taragyou" which means "shelf sutras".

The priest chants sutras before a shelf decorated with welcoming items.

Obon



is properly called Urabone.



TAKE
CARE OF
YOURSELF
WHILE
YOU'RE
OUT.

WE'LL
BE
FINE.

TAKE CARE
OF ANYONE
WHO
COMES TO
VISIT THE
CEMETERY.

I HOPE
EVERYTHING
GOES WELL
WITH YOUR
VISITS
TODAY,
DAD.



ALL
RIGHT.

I'M OFF,
THEN.



OH,
TAKASHI-
KUN?!

I'M TAKING
THIS KID
WITH ME
ON MY
ROUNDS.



OH!
FUKU-
SAN.

THE TIME
IS FINALLY
HERE...

OH.

ARE YOU
OFF NOW,
TOO,
KODAIJI-
SAN?





by Kuya
Shonin

in the
Heian
period.

started
as

a Buddhist
observ-
ance

Originally it
involved dancing
and chanting
sutras.

Thank
you for
leaving
me

What a
handsome
priest we
have this
year

Teaching
me!!

Have
some
incense





whoa...

KOHEI !!

LET'S GO,
TRY THE
YO-YO
BOOTH!!

A
FESTIVAL
IN YOUR
OWN
BACK-
YARD...

Hand-
care.

Really?

IF YOU
DO IT
ENOUGH
YOU GET
USED
TO IT.

At
least
I do



Come
any
day go

OF
COURSE
NOT.

OGA!!

ARE ALL
THE GAMES
AND FOOD AND
STUFF FREE
FOR YOU?

HEY,





NOTE: THAT'S THE HEART SUTRA IN THE BACKGROUND.





Eintry - Part 1

One day, I came across an article that said "At Eintry you can experience what life is like for a monk."

I got on the phone right away and made reservations for a three-day, four-night course.

There were nine men and six women total (all there alone). The first thing the priest in charge said to us was, "Talking is forbidden while from the late morning as it pertains to the course. That includes time in the toilets, baths, or changing rooms."

What I was expecting something much more scary going

And we had to leave our cameras, cell phones, and anything not necessary for the course with the temple for the duration. We were each given kimono and dining utensils and then the course began.

We sat facing the wall in meditation.

The majority of the day was spent like this

We were each allowed half a tokonoma mat

Some were placed on the board and others here



THEY'RE BOTH NOBLE CALLINGS.

BOTH PLAY AN IMPORTANT ROLE IN PEOPLE'S LIVES.

DOCTORS AND TEMPLES



TO HAVE TO BEAR THE BURDEN ALL BY HERSELF.

AND I DON'T WANT HIKARI



I HOPE

WE CAN FIND A SOLUTION EVERYONE IS HAPPY WITH.



TO RUN INTO
SENPAI AGAIN
SOMEDAY.

WOULD
LIKE

L...

OR JUST
RANDOMLY
AT A
TEMPLE.

OR AS
DOCTOR
AND
PATIENT,

WHETHER
AS
FELLOW
DOCTORS



IF OUR
PATHS ARE
CONNECTED,

I KNOW
WE'LL MEET
AGAIN.

AND WE CAN
START FROM
THERE.





I NEVER KNEW
THE OBON
DANCE WAS A
TEMPLE THING.

I BET

OUR
ANCESTORS
ARE HAPPILY
DANCING
ALONG.

It's such
a beautiful
summer
night...

I wish

Okura-kun
could see it,
too.

Is there
some sort of
church event
again...?

I wonder
what his
plans were.

ARISU-
GAWA-
CHAN'P





Entry - Part 1

Every day at Enryō began and ended with meditation.

We had to get up at 3:00 AM.

That's the middle of the night!

Then it was right straight into meditation. After morning abaya we had breakfast and more meditation. Then we cleaned the temple and had lunch and still more meditation. We listened to a lecture on Buddhism and then dinner and more meditation. Then bath and more meditation. We got ready for bed at 1:00 PM and were to be asleep by 10:00 PM.

There were a lot of fiddly things about our meals and it wasn't easy, but I treasured each delicious meal I had at the temple.

MENU

Morning: Rice porridge, pickled radish, seaweed, salt

Lunch & Dinner: Usually the same! Miso soup, rice, miso soup, pickled radish, seaweed and tofu, stew etc. (1-2 items)

↑ The monks prepared all the meals by hand

The orderliness of each day really felt refreshing.

But I can't imagine keeping it up long term... Monks are amazing.



TOOK HIS LITTLE SISTER TO GO VISIT THEIR GRANDMOTHER.

OKURA-SAN

OH, RIGHT.

WHEN KODA-KUN INVITED HIM AND PRACTICALLY GOT IN A FIGHT OVER IT.

THEY GO EVERY YEAR AROUND THIS TIME.



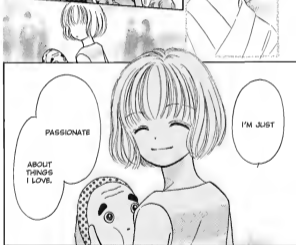
WOW.

I HAD NO IDEA.

AND HIS SISTER'S TOO LITTLE TO GO ALONE, SO HE HAS TO GO WITH HER.

HIS MOM PASSED AWAY

AND HIS DAD'S BUSY WITH THE CHURCH AND CAN'T LEAVE.





I could
take over
Fukufuku!

do I even
want...?

with
Takashi-
chan...



What...

But I
don't even
know

how I
really feel...







IT'S
ALWAYS KIND
OF BITTER-
SWEET AFTER
A FESTIVAL.

BACK TO
THE OLD
FUKUFUKUJI
AGAIN.



WORKING
HARD,
I SEE.

AND
ALSO

A PAIN
IN THE
BLT...

All that
cleaning



MILK TEA WITH
EXTRA MILK.

OH.

THANKS.



I'M

GOING TO
SWEEP THE
GROUNDS.

REALLY
!P

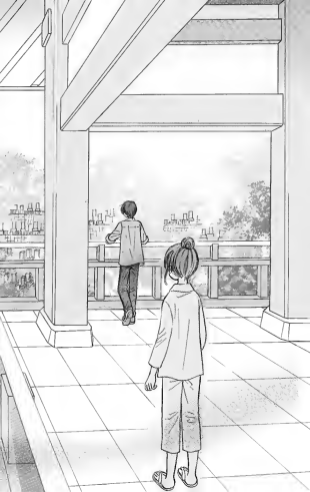
THAT'LL
GET ME
BACK IN
SHAPE IN
NO TIME!!

AND I'M
MAKING
MY SPECIAL
CURRY FOR
DINNER.

寺ガール ③













ALL THIS
GREENERY
FEELS
GOOD.

IT'S A
NICE VIEW.



THANK
YOU
FOR
COMING.

I'M
REALLY
HAPPY!!

SEE YA.

...LIFE.





He really
came...



Even
though
he had no
reason to.

Okura-kun
came to the
temple...

Temple

Part 4

Heizan Enryakuji

I took an overnight trip to Enryakuji on Mt. Hieizan...though apparently there's not actually a temple there called Enryakuji, rather, the entire mountain is the temple.

Monks from many different sects trained at Heizan, and its central attribute, Kompon Chudo, had an air of mystery about it.

This is the birthplace of Japanese Buddhism, after all.

I participated in sutras and meditation.

The monk who led us said, 'Lately, we've had a lot of people here to experience monastic life. I never go down from the mountain, so I don't know much about what's going on in the world, but is this some sort of trend? I wanted to tell him, 'I write a manga called 'Ten Gō'.'

...But I didn't...

Each temple has its own flavor.

Sigh...working temples is so much fun.



Okura-kun is the only one

who can make me this happy

Even if what's important to us is different



just from seeing his face...

and we don't have any time we can share.









I CAN'T
KEEP
DATING
YOU



I GET IT,
OKAY?

HOW LONG
DO YOU
THINK I'VE
KNOWN
YOU?



DON'T SAY
ANOTHER
WORD.

I DON'T
WANT TO
HEAR IT.

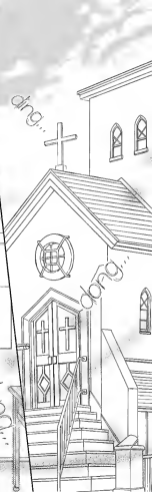


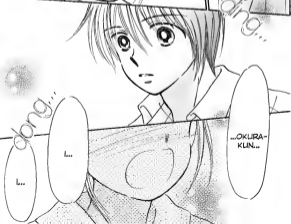
I'M IN THIS
FOR THE
LONG
HAUL!

JUST
KNOW

I'M SORRY,
TAKASHI-
CHAN!!

DON'T
FORGET
IT!!

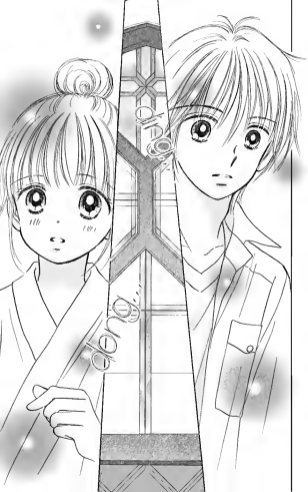






I LIKE
YOU...

OKURA-
KUN...?!







clatter







he'd
probably
collapse
again...

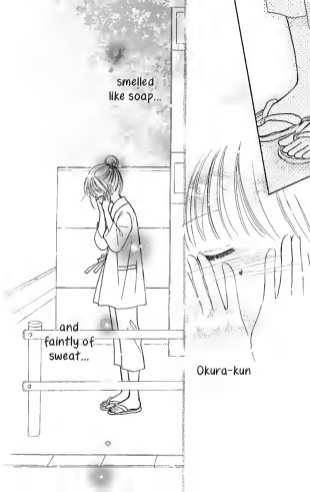
If my dad
found out,

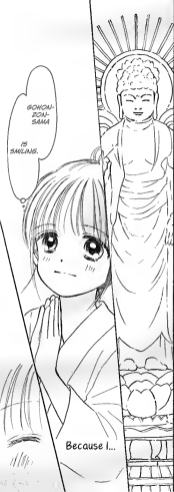


smelled
like soap...

and
faintly of
sweat...

Okura-kun





GOHOM-
ZOM-
SAGA

IS
SARASWATI.

Because I...

I don't
know what
lies ahead.

Maybe my
feelings will
change in
time.

But...

If that
happens,
I can think
about it
then.

A black and white photograph of a cloudy sky. On the left side, there is a vertical line, possibly a window frame or a pole. The sky is filled with soft, white clouds against a darker background. The text "want to live for today..." is overlaid on the right side of the image.

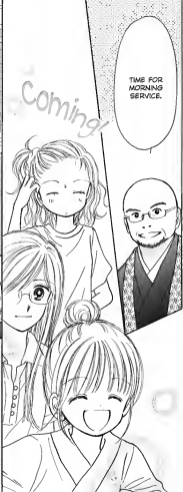
want to live
for today...



DAD...

I WANT

TO TRAIN
TO BECOME
A PRIEST.



TIME FOR
MORNING
SERVICE.



I THINK
I'D LIKE TO
BECOME
ORDAINED
AS WELL.

MR.
TOO.



AFTER ALL,
I'M THE ONE
WHO WANTS
TO TAKE OVER
THE TEMPLE.

SO I WANT
TO TRAIN

AND
BECOME
ORDAINED
MYSELF.

IF IT COMES
DOWN TO IT,
I MIGHT BE
ABLE TO
DIVIDE MY
TIME BETWEEN
MEDICINE AND
THE TEMPLE.

I'D LIKE TO
KEEP MY
OPTIONS
OPEN.



UH...

WOW...

THAT'S
GREAT
FOR YOU
GUYS...

I'M NOT
VOLUN-
TEER-
ING.

SORRY.

...

I SEE.



THANK YOU.

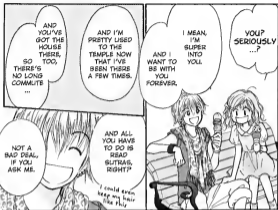
THAT'S
FINE...

ALL THREE
OF YOU...

ARE MY
PRECIOUS
DAUGHTERS...

YOU...





鯉自在菩薩

行深般若波羅蜜多時

照見五蘊皆空

度一切苦厄

舍利子

色不異空



Buddhist Terms Part 5: Urabone

The proper name for Obon is Urabone, from the Sanskrit, Ullambana. It is thought that the native Japanese tradition of welcoming the spirits of one's ancestors fused with the Buddhist festival of Ullambana to become Obon.

The Obon dance is performed throughout Japan to entertain the spirits of the dead.









My first word

wasn't
mama
or
papa...

Fuku-
yama
Hikari,
age 1,

Good girl's
prayers

Come on,
say it
again



NOTE: "NAMU AMIDA BUTSU" IS A BUDDHIST CHANT, CALLED "MEMBUTSU," WHICH IS RECITED DAILY TO AND IN MEDITATION.

READY,
SET...

but
namu amida
butsu.

Touch!

HOO-
RAY!

I WIN!

thump
thump
thump
thump

Go!

thump
thump
thump

NOTE: MIZU YOKAN IS A TYPE
OF SWEET RED BEAN JELLY

THE
HALLWAY
IS NOT
A PLAY-
GROUND!!

HIKA'S
WON
TWICE
NOW.

NO
FAIR!
YOU BEAT
ME AGAIN!

IF I WIN
THREE
TIMES

I GET TO
EAT THE
LEFTOVER
"MIZU
YOKAN"

NO
RUNNING!!

HEY!!

SOOOORRYYYYY.

MIZU
YOKAN
AAAH

WE'RE
CLEANING
!!

OH!
I
KNOW
!!

WHAT
SHOULD
WE DO?
WE DIDN'T
FINISH YET.

Mizu
Yokan
I've
got an
idea!

tromp
tromp
tromp
tromp tromp



I WONDER WHERE
THEY WENT.



A
TANUKI??
WHERE??

IT WENT
THAT
WAY!!



OH!
A
TANUKI
!!



ARE
YOU

READY?

NOT
YET?



WHAT
ABOUT
HIDE
AND
SEEK?

HEY??

TANUKI?

TANUKI-
OH!

HERE
HERE,

TANUKI
!!





IT'S A
TYPE OF
KIMONO
THAT'S
EASY TO
MOVE IN.

SAMIE
?

IT'S
CALLED
A SAMIE.



HE'S
WEIRD!



AND HE'S
WEARING
KIMONO AND
IT'S NOT EVEN
NEW YEAR!



And they're
wearing
western
clothes...



the other
daddies
have hair...



Come to
think of
it...



WOW!!

HE'S A
DESIGNER.

I
KNOW!

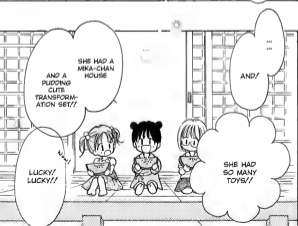
RNA-CHAN,
YOUR
DADDY'S
SO COOL.

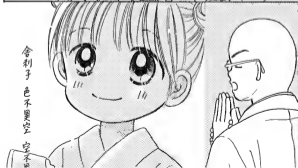












三世諸仏

I like the temple best...

But...

Oh, that sounds fun...

Let's have a race! The slowest one wins!

Who gets the last slice?

依般若波羅蜜多故

得阿耨多羅三藐三菩提





Temple Gag





oh sorry,
I'm on the
clock

Hey man,
wanna go on
a ride or
something?



When it comes to the temple, he's omniscient.

maybe...







The end
♡



Okura-kun came to the temple...

Even though he had no reason to,



PLEASE DON'T MAKE THINGS ANY MORE COMPLICATED THAN THEY ALREADY ARE.

...HE'S CUTE.



IF YOU WERE
THE PRIEST AT
FUKUFUKUJI,
WHO WOULD
YOU WANT TO
TAKE OVER?

I posed this
question to
the priests
of K Temple
and R Temple,
who had been
so helpful in
my research.

Bonus
Pages

R Temple

K Temple



Ogami



Hikari



Satoru



あさき
ゆき
なな



Ogami



Hikari



Satoru



Being a priest means interacting with
parishioners and respecting their feelings.

From the parishioners' point of view, as the
eldest and most capable, Satoru-san should
inherit. Furthermore, of the three of them,
he is already seen as being more of an adult.

The younger two (especially Hikari) love the
temple, but when it really comes to inherit
(years down the line) who knows if they
would still want to do it.

Taking into account the parishioners' feelings
of wanting to have someone capable to take
over sooner rather than later, I would want
to place my hopes on Satoru-san.

あさき
ゆき
なな

Three heads are
better than one

NAMU AMIDA BUTSU

IF YOU WERE THE PASTOR OF KAZENOSAKA CHURCH AND YOUR SON WANTED TO DATE A GIRL WHO WAS PLANNING TO TAKE OVER HER FAMILY'S TEMPLE, WHAT WOULD YOU THINK?



And to the pastor of N Church, who also was a great help with research, I posed this question.

Answers

①	Leave it up to him	
②	Tell him it's okay to date her, but marriage would be impossible	<input type="radio"/>
③	Try to break them up	
④	Try to convert her to Christianity	
⑤	Other	



"BUT IN THE END IT WOULD BE #1," HE SAID.

What does the future hold for these temple girls...!?



THANK YOU FOR EVERYTHING!

Thank you all for your wonderful answers.